



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2006
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно- Демократической Республике

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое глубокое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и, ссылаясь на записку последнего от 1 ноября 2006 года, имеет честь представить доклад о шагах, которые Республика Корея предпринимает в целях осуществления резолюции 1718 (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Республики Корея при Организации
Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя
Председателя Комитета**

**Доклад Республики Корея об осуществлении резолюции 1718
(2006) Совета Безопасности Организации Объединенных
Наций**

I. Введение

Правительство Республики Корея привержено неукоснительному осуществлению резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и готово оказывать всяческое содействие Комитету, учрежденному в соответствии с пунктом 12 постановляющей части этой резолюции.

Еще до принятия резолюции 1718 правительство Республики Корея уже подготовило ряд законодательных и административных мер, обеспечивающих выполнение требований резолюции 1718. Теперь оно проводит всесторонний анализ своей политики с целью наметить дальнейшие шаги, которые, возможно, потребуются принять для обеспечения ее полной реализации.

С этой целью правительство Республики Корея учредило Межведомственную целевую группу в составе представителей 14 министерств и ведомств под сопредседательством заместителя министра по вопросам планирования политики и делам международных организаций, министерство иностранных дел и внешней торговли, и заместителя министра по делам объединения и связям с общественностью, министерство по делам объединения. Начиная со своего первого заседания 24 октября члены Целевой группы на регулярной основе проводят встречи в целях обмена информацией о различных мерах, принимаемых соответствующими министерствами и ведомствами в связи с резолюцией 1718, а также выявления недостатков в имплементационной системе и поиска путей повышения эффективности осуществления резолюции 1718.

II. Система экспортного контроля Республики Корея

Республика Корея является членом всех международных режимов нераспространения и экспортного контроля, касающихся ядерного, химического и биологического оружия, ракет и обычных вооружений, в частности Группы ядерных поставщиков (ГЯП), Режимы контроля за ракетной технологией (РКРТ), Австралийской группы (АГ), Комитета Цангера (КЦ) и Вассенаарских договоренностей (ВД). Благодаря участию в данных многосторонних режимах Республика Корея осуществляет строгий контроль за экспортом и импортом в области оружия массового уничтожения, а также ракет, других вооружений и относящихся к ним материалов в соответствии с международными стандартами.

Таблица 1
Членство Республики Корея в режимах экспортного контроля

	<i>Оружие массового уничтожения</i>				<i>Обычные вооружения</i>
	<i>Ядерное оружие</i>	<i>Ядерные материалы</i>	<i>Биологическое и химическое оружие</i>	<i>Ракеты</i>	
Режим экспортного контроля	Группа ядерных поставщиков (ГЯП)	Комитет Цангера (КЦ)	Австралийская группа (АГ)	Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ)	Вассенаарские договоренности (ВД)
Год присоединения	1995 год	1995 год	1996 год	2001 год	1996 год

К основным законам и нормативным положениям, регулирующим контроль за экспортом, относятся Закон о внешней торговле, Закон о содействии развитию технологии, Закон об атомной энергетике, Закон об оборонной промышленности, Закон об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером и другие соответствующие нормативные положения. Сводное уведомление об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий охватывает все контролируемые товары, подпадающие под многосторонние режимы экспортного контроля, и в нем содержатся подробные положения, касающиеся экспортного контроля, спецификации контролируемых товаров и положения, предусматривающие всеобъемлющий контроль.

Таблица 2
Законодательные нормативы, касающиеся экспортного контроля

<i>Законодательные нормативы</i>	<i>Классификация продукта</i>	<i>Выдающий лицензии орган</i>
Закон о внешней торговле	<ul style="list-style-type: none"> • Товары двойного назначения • ГЯП, товары по разделу II 	Министерство торговли, промышленности и энергетики
Закон о содействии развитию технологии	<ul style="list-style-type: none"> • Передача технологии 	Министерство науки и технологии
Закон об атомной энергетике	<ul style="list-style-type: none"> • Исходный список ГЯП (товары, специально разработанные или подготовленные для ядерного использования) 	Министерство науки и технологии
Закон об оборонной промышленности	<ul style="list-style-type: none"> • Предметы военного материально-технического снабжения 	Администрация Программы закупок на цели обороны
Закон об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером	<ul style="list-style-type: none"> • Торговля товарами и технологиями между Югом и Севером 	Министерство по делам объединения

Правительство Республики Корея создало свою систему контроля за экспортом стратегических товаров в 1992 году. Со временем она была укреплена и расширена. С января 2003 года в стране действует система всеобъемлющей регистрации, позволяющая контролировать экспорт нережимных товаров и технологий, которые можно использовать для создания оружия массового уничтожения.

жения. Помимо этого, в сентябре 2003 года был полностью переработан Закон о внешней торговле, а в октябре 2004 года — Сводное уведомление об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий, с тем чтобы привести его в полное соответствие с международными стандартами.

В свете роста актуальности этого вопроса во всем мире министерство торговли, промышленности и энергетики создало в феврале 2004 года отдел по контролю за товарами стратегического назначения для усиления экспортного контроля за стратегическими товарами.

Кроме того, в августе 2004 года был учрежден Информационный центр по вопросам торговли товарами стратегического назначения — специальная организация при Корейской международной коммерческой ассоциации, — который призван оказывать компаниям содействие при проведении торговых операций, связанных со стратегическими товарами. Правительство поручило Информационному центру задачу проведения предварительной экспертизы стратегических товаров. Центр и министерство торговли, промышленности и энергетики совместными силами осуществляют оперативное управление информационной системой торговли товарами стратегического назначения в режиме онлайн и оказывают компаниям помощь в осуществлении в добровольном порядке экспортного контроля путем предоставления им в режиме онлайн соответствующей информации, касающейся результатов предварительных экспертиз, процедур выдачи экспортных лицензий, глобальных тенденций и национальных нормативных положений в области регламентирования стратегических товаров.

В целях усиления контроля за чувствительными технологиями министерство науки и технологии проводит в настоящее время обзор Закона о содействии развитию технологии и связанного с ним указа, с тем чтобы создать нормативно-правовую базу для контроля за передачей нематериальных технологий. Предполагается, что пересмотренный вариант этого закона вступит в силу не позднее июня 2007 года.

III. Экспортный контроль применительно к Корейской Народно-Демократической Республике

Закон о национальной безопасности, действующий с декабря 1948 года, устанавливает для граждан Республики Корея общий запрет на поставку и передачу предметов снабжения и вооружений Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР).

Между тем в интересах поощрения взаимных обменов и сотрудничества между Южной и Северной Кореей правительство Республики Корея начиная с 1990 года, с разрешения министерства по делам объединения и когда это представляется целесообразным, разрешает вывоз предметов снабжения в КНДР. Для целей его регулирования в августе 1990 года был принят Закон об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером, а также соответствующий указ и постановление.

В соответствии с Законом об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером и соответствующим указом и постановлением для вывоза контролируемых товаров в КНДР требуется разрешение министерства по делам объеди-

нения. В том случае, если то или иное лицо обманным или недобросовестным путем получает разрешение на вывоз стратегических товаров в КНДР или вывозит их без соответствующей санкции, то данное лицо наказывается лишением свободы на срок до трех лет или штрафом в размере до 10 млн. вон, что эквивалентно 11 000 долл. США.

В отношении товаров, не включенных в список, правительство Республики Корея применяет процедуру всеобъемлющего контроля. В 2005 году, например, оно не утвердило передачу 26 наименований, в том числе ферментеров и оборудования для лиофильной сушки, запрошенных КНДР для поддержки своих усилий по предотвращению распространения птичьего гриппа, в связи с возможностью использования данных товаров для целей создания оружия массового уничтожения.

Кроме того, правительство Республики Корея ввело более жесткий таможенный контроль за товарами из КНДР. Четкие инструкции по этому вопросу содержатся в «Публичном уведомлении о таможенном контроле при осуществлении торговли между Югом и Севером».

IV. Осуществление

8. *постановляет*, что:

а) все государства-члены примут меры для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи КНДР — со своей территории, или своими гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — независимо от страны происхождения:

i) любых боевых танков, боевых бронированных машин, крупнокалиберных артиллерийских систем, боевых самолетов, вертолетов огневой поддержки, военных кораблей, ракет или ракетных систем, как они определяются для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, или связанных с ними материальных средств, включая запасные части, или предметов, определенных Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 12 ниже (Комитет);

ii) всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в списках в документах S/2006/814 и S/2006/815, если в течение 14 дней после принятия настоящей резолюции Комитет не изменит или не доработает их положения, учитывая также список в документе S/2006/816, равно как и других предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, определенных Советом Безопасности или Комитетом, которые могли бы содействовать осуществлению программ КНДР, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами или другими видами оружия массового уничтожения;

iii) предметов роскоши;

б) КНДР прекратит экспорт всех предметов, перечисленных в подпунктах (а)(i) и (а)(ii) выше, и что все государства-члены запретят приобретение таких предметов из КНДР их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, происходят ли они с территории КНДР или нет;

(Принятые меры и/или меры, которые планируется принять)

Контролируемые предметы

В целях осуществления режима контроля за предметами, перечисленными в резолюции 1718 Совета Безопасности, министерство по делам объединения проводит обзор Публичного уведомления о списке товаров, для вывоза которых в КНДР или ввоза из нее требуется разрешение, и Публичного уведомления о списке запрещенных к провозу товаров участниками обменов между Югом и Севером и утилизации таких товаров. Министерство строительства и транспорта со своей стороны внесет контролируемые по линии резолюции 1718 Совета Безопасности предметы в список запрещенных предметов, содержащийся в Регламенте, регулирующем порядок получения разрешения на пролет воздушных судов через территориальное воздушное пространство на основании Закона об авиации.

Министерство по делам объединения занимается также составлением списка предметов роскоши. Как только эта работа будет завершена, министерство внесет изменения в вышеупомянутые публичные уведомления.

К основным товарам, которые в настоящее время ввозятся в Республику Корея из КНДР, относятся продукция сельского хозяйства и рыболовства и металлоизделия, а в КНДР вывозятся главным образом текстильные товары и продукция сельского хозяйства и рыболовства.

Усиление таможенного контроля

После принятия резолюции 1718 Совета Безопасности правительство Республики Корея принимает меры в целях усиления таможенного контроля в рамках Публичного уведомления о таможенном контроле при осуществлении торговли между Югом и Севером Кореи, с тем чтобы не допустить вывоз контролируемых товаров в КНДР. В этом отношении основной упор будет делаться на те предметы снабжения, которые вывозятся в КНДР сухопутными маршрутами.

Меры для предотвращения поставки, продажи или передачи гражданами Республики Корея

В целях предотвращения торговли товарами, запрещенными резолюцией 1718 Совета Безопасности, министерство по делам объединения будет обеспечивать неукоснительное соблюдение требования о получении предварительного разрешения гражданами Республики Корея, которые намерены установить контакт с физическим или юридическим лицом КНДР или посетить КНДР.

В соответствии с Законом об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером любой гражданин Республики Корея, желающий установить контакт с тем или иным гражданином КНДР, должен заблаговременно

уведомить об этом министра по делам объединения и указать подробную информацию об этом лице. Для того чтобы посетить другую сторону, гражданин Республики Корея или гражданин КНДР должен получить на то разрешение от министра по делам объединения.

Министерство торговли, промышленности и энергетики находится сегодня в процессе пересмотра Закона о внешней торговле, с тем чтобы обусловить любые сделки с контролируруемыми товарами получением предварительного разрешения правительства.

Кроме того, физические и юридические лица, которые должны быть определены Комитетом, учрежденным резолюцией 1718 Совета Безопасности, на основании пункта 8(d) постановляющей части этой резолюции, будут внесены в Базу данных физических и юридических лиц, которые не могут заниматься экспортом стратегических товаров.

Предотвращение поставки, продажи или передачи через территорию Республики Корея

Воздушного коридора для пролета самолетов из КНДР и в КНДР через любую часть территориального воздушного пространства Республики Корея не существует. Любое воздушное судно, прибывающее из КНДР или вылетающее в нее, которое заподозрено в перевозке контролируемых в соответствии с резолюцией 1718 товаров, не получит разрешения на пролет через территориальное воздушное пространство Республики Корея.

К судам третьих стран, находящимся в территориальных водах Республики Корея и подозреваемым в перевозке контролируемых товаров, перечисленных в пункте 8(a) постановляющей части резолюции 1718 Совета Безопасности, правительство Республики Корея будет применять соответствующие меры, руководствуясь Законом о территориальных водах и прилегающей зоне.

8. *постановляет*, что:

с) все государства-члены примут меры для предупреждения любой передачи КНДР своими гражданами или со своей территории или из КНДР ее гражданами или с ее территории технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием предметов, перечисленных в подпунктах (a)(i) и (a)(ii) выше;

(Принятые меры и/или меры, которые планируется принять)

Правительство Республики Корея в настоящее время проводит обзор Регламента проектов экономического сотрудничества между Югом и Севером и Регламента проектов социально-культурного сотрудничества между Югом и Севером в целях предотвращения любой передачи технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией и использованием предметов, перечисленных в пунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii) постановляющей части.

Правительство Республики Корея активизирует проводимый им процесс обзора в части, касающейся требования о наличии предварительного разрешения для граждан Республики Корея, имеющих намерение установить контакт с физическим или юридическим лицом КНДР или посетить КНДР по линии Закона об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером.

Перед поездкой в КНДР министерство по делам объединения кратко информирует отъезжающих о деятельности, которую запрещено вести во время пребывания в КНДР.

8. *постановляет, что:*

d) все государства-члены в установленном в их соответствующем законодательстве порядке немедленно заморозят денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, имеющиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции или в любой последующий период, находящиеся прямо или косвенно в собственности или под контролем физических или юридических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, являются участниками или обеспечивают поддержку, в том числе иными незаконными путями, программ КНДР, связанных с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, или же действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц, и обеспечат, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо физическими или юридическими лицами на их территории таким юридическим или физическим лицам или в их интересах;

(Принятые меры и/или меры, которые планируется принять)

Правительство Республики Корея подготовило проект нового сводного публичного уведомления и теперь готово принять предписанные в пункте 8(d) постановляющей части резолюции 1718 Совета Безопасности меры, как только Комитет, учрежденный резолюцией 1718, или Совет Безопасности определит физических или юридических лиц, руководствуясь пунктом 8(d) постановляющей части.

8. *постановляет, что:*

e) все государства-члены примут необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее физических лиц, которые, как установлено Комитетом или Советом Безопасности, несут, в том числе путем поддержки или поощрения, ответственность за политику КНДР в связи с программами КНДР, связанными с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, вместе с членами их семей, с той оговоркой, что ничто в настоящем пункте не обязывает государство отказывать своим собственным гражданам во въезде на свою территорию;

(Принятые меры и/или меры, которые планируется принять)**Граждане Корейской Народно-Демократической Республики**

Закон о национальной безопасности устанавливает для граждан Республики Корея общий запрет на контакты с гражданами КНДР или поездки в КНДР. Правительство Республики Корея осуществляет контроль за въездом граждан КНДР на территорию Республики Корея через посредство процедуры рассмотрения заявлений о предоставлении разрешения на посещение страны.

Граждане Республики Корея, пересекающие границу КНДР, и граждане КНДР, пересекающие границу Республики Корея и имеющие соответствующее разрешение на посещение, проходят процедуру пограничного контроля в соответствии с Законом об обменах и сотрудничестве между Югом и Севером.

Иностранцы граждане

Правительство Республики Корея внесет изменения в систему контроля и учета приезжающих лиц, предусмотренную Законом об иммиграционном контроле, с тем чтобы все иностранные граждане, подпадающие под категорию физических лиц, определенных в пункте 8(е) постановляющей части резолюции 1718, не могли получить разрешение на въезд на территорию Республики Корея или транзит через нее.

8. *постановляет*, что:

f) для обеспечения соблюдения требований настоящего пункта и предотвращения тем самым незаконного оборота ядерного, химического и биологического оружия, средств его доставки и связанных с ними материалов ко всем государствам-членам обращается призыв принять в соответствии с их национальными правовыми системами и законодательством и с соблюдением норм международного права совместные меры, в том числе, когда это необходимо, путем досмотра грузов, отправляемых в КНДР или из нее;

(Принятые меры и/или меры, которые планируется принять)**Досмотр сухопутных грузов**

Правительство Республики Корея осуществляет досмотр грузов, следующих в КНДР или из нее, в соответствии с Публичным уведомлением о таможенном контроле при осуществлении торговли между Югом и Севером.

После принятия резолюции 1718 Совета Безопасности основное внимание будет уделяться тем предметам снабжения, которые перевозятся в КНДР через сухопутные маршруты.

Досмотр морских грузов

С учетом того, что после окончания Корейской войны режим мирного времени на полуострове Корея так и не был установлен, правительство Республики Корея не признает право на мирный проход через ее территориальные

воды судов КНДР — коммерческих или некоммерческих — за исключением случаев, когда на такой проход получено разрешение в соответствии с Соглашением о морском сообщении между Югом и Севером (далее именуемое «Соглашение»).

Морское сообщение между Республикой Корея и КНДР регулируется сегодня вышеупомянутым двусторонним Соглашением, которое вступило в силу 1 августа 2005 года. На основе этого Соглашения Республика Корея и КНДР устанавливают морские коридоры между отдельными портами обеих сторон, не препятствуют судам одной стороны осуществлять навигацию по морским коридорам другой стороны при условии получения предварительного разрешения и предоставляют коммерческим судам другой стороны такой же режим обслуживания в своих портах, как и своим собственным судам. Таким образом, морские коридоры, установленные в приложении к Соглашению, выходят далеко за внешние пределы территориальных морей обеих сторон, за исключением пролива Чеджу между полуостровом Корея и островом Чеджудо, где морской коридор, протяженностью приблизительно в 41 милю, проходит через территориальные воды Республики Корея.

В соответствии с приложением к Соглашению суда КНДР, планирующие навигацию через морские районы, находящиеся под контролем Республики Корея, представляют морским властям Республики Корея за три дня до своего выхода форму заявки на навигацию (с указанием имен членов экипажа и пассажиров, а также грузового манифеста) (статья 1(1) приложения). Во время прохода через воды, находящиеся под контролем Республики Корея, такие суда КНДР не должны перевозить, среди прочего, «оружия или любых частей к нему» или «подрывать мир, общественный порядок или безопасность другой стороны путем действий, не имеющих отношения к навигации» (статья 2(б) приложения). В соответствии с Соглашением в отношении любого судна, нарушившего статью 2(б) приложения, которое отказывается отвечать на радио-запросы или заподозрено в попытке скрыться или каким-либо образом отклониться от установленного морского коридора, морские власти могут применять такие меры, как остановка судна, высадка на борт и проведение досмотра в целях проверки (статья (8) приложения). Если будет установлено, что данное судно нарушило положения приложения, то морские власти могут вынести судну предупреждение, принять меры по исправлению ситуации или потребовать, чтобы судно немедленно покинуло морской коридор (статья 2(9) приложения).

Учитывая букву и дух резолюции 1718 Совета Безопасности, правительство Республики Корея в соответствии с Соглашением о морском сообщении между Югом и Севером обязуется не предоставлять разрешение на навигацию любому судну КНДР, перевозящему или подозреваемому в перевозке любых предметов, запрещенных в соответствии с резолюцией 1718 Совета Безопасности.

Во исполнение данного Соглашения и приложения к нему власти Республики Корея готовы предпринимать любые необходимые меры, в том числе останавливать, подниматься на борт и инспектировать любое судно КНДР, проходящее через морские районы, контролируемые Республикой Корея, которому в соответствии с Соглашением было выдано разрешение, но которое подозревается в нарушении положений Соглашения, в частности осуществляет перевоз-

ку оружия или частей к нему. В том случае, если будет установлено, что судно перевозит оружие и/или части к нему или каким-либо иным образом нарушает положения Соглашения, то власти Республики Корея, руководствуясь Соглашением, примут все необходимые меры, которые уместны в данных конкретных обстоятельствах.
